

PUBLICATIONS

I. SYRIAC AND ARABIC MANUSCRIPTS

Articles and chapters

- Kessel, G. & Smelova, N., 'Sinai Syriac Manuscripts in Exile'. *Sinaiticus: the Bulletin of the Saint Catherine Foundation* 2018, pp. 13-15.
- Brock, S.P. & Kessel, G., 'The "Departure of Mary" in Two Palimpsests at the Monastery of St. Catherine (Sinai Syr. 30 & Sinai Arabic 514)'. *Khristianskij Vostok* 8 (2017) 115-152.
- 'Membra disjecta sinaitica II: Three Syriac Fragments in the Harvard University Library'. *Harvard Library Bulletin* 25/3 (2014 [2016]), pp. 30-54.
- 'The Syriac Manuscript Tradition during the Ottoman Period', in Karolewski, Janina, und Yavuz Köse (ed.), *Wunder der erschaffenen Dinge: Osmanische Manuskripte in Hamburger Sammlungen / Wonders of Creation: Ottoman Manuscripts from Hamburg Collections* [= Manuscript cultures 9 (2016)], pp. 46-52.
- [Hamburg, Staats- und Universitätsbibliothek, Cod. in scrin. 100] 'Moses of Mardin (d. 1592)', in Karolewski, Janina, und Yavuz Köse (ed.), *Wunder der erschaffenen Dinge: Osmanische Manuskripte in Hamburger Sammlungen / Wonders of Creation: Ottoman Manuscripts from Hamburg Collections* [= Manuscript cultures 9 (2016)], pp. 146-151.
- 'Membra disjecta sinaitica I: a reconstitution of the Syriac Galen Palimpsest'. In André Binggeli, Anne Boud'hors et Matthieu Cassin (eds), *Manuscripta Graeca et Orientalia. Mélanges monastiques et patristiques en l'honneur de Paul Géhin* (Orientalia Lovaniensia Analecta 243). Leuven: Peeters, 2016, pp. 469-496.
- (co-authored with Massimo Bernabò), 'A Syriac Four Gospel Book in Diyarbakır', *Convivium. Exchanges and Interactions in the Arts of Medieval Europe, Byzantium, and the*

Mediterranean, Seminarium Kondakovianum Series Nova III/1 (2016) 172-203.

- 'Manuscript collection of the Syrian Orthodox Church Meryemana in Diyarbakir: A Preliminary Survey'. In F. Briquel-Chatonnet, Muriel Debié (eds), *Manuscripta syriaca. Des sources de première main* (Cahiers d'études syriaques 4). Paris: Geuthner, 2015, pp. 79-123+viii.
- (co-authored with H. Teule and S. Sado) 'The Mikhail Sado Collection of Syriac Manuscripts in St. Petersburg'. In Monferrer-Sala J.P., Teule H.G.B., Torallas Tovar S. (eds), *Eastern Christians and their Written Heritage. Manuscripts, Scribes and Context* (Eastern Christian Studies, 14). Leuven: Peeters, 2012, pp. 43-76.
- 'The importance of the manuscript tradition of the 'Book of Grace' for the study of Garšūnī'. *Parole de l'Orient* 37 (2012) [*Actes du 8^e Congrès international des études arabes chrétiennes* (Granada, septembre 2008)], pp. 199-222.

Book reviews

- Erica C. D. Hunter and Mark Dickens, eds., *Syrische Handschriften. Teil 2: Texte der Berliner Turfansammlung / Syriac Texts from the Berlin Turfan Collection, Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland 5.2* (Stuttgart: Steiner, 2014). *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 21.1 (2018), pp. 218-223.
- *Catalogue of the Syriac Manuscripts and Fragments in the Library of Deir al-Surian, Wadi al-Natrun (Egypt)* by Sebastian P. Brock, Lucas Van Rompay (Leuven: Peeters, 2014). *Journal of Eastern Christian Studies* 67 (2015), pp. 225-227.
- *Nouveaux Manuscrits Syriaques du Sinaï* by Philothé du Sinaï. Athènes: Fondation du Mont Sinaï, 2008. *Bogoslovskiye trudi* 43/44 (2012), pp. 625-634 [in Russian].

II. SYRIAC AND ARABIC CHRISTIAN MONASTIC LITERATURE

Articles and Chapters

- “Life is Short, the Art is Long”: An Interpretation of the First Hippocratic Aphorism by an East Syriac Monk in the 7th Century Iraq (Isaac of Nineveh, *Kephalaia gnostica* 3,62). *Zeitschrift für Antikes Christentum* 19 (2015), pp. 137-148.
- ‘Isaac of Nineveh’s Chapters on Knowledge’ [translation of selected chapters], in M. Kozah et al. (eds), *An Anthology of Syriac Writers from Qatar in the Seventh Century* (Gorgias Eastern Christian Studies, 39). Piscataway, NJ: Gorgias Press, 2015, pp. 263-280.
- ‘Case Study: Syriac Monastic Miscellanies’. In Alessandro Bausi et al. (eds), *Comparative Oriental Manuscript Studies. An Introduction*. Hamburg: Tredition, 2015, pp. 411-414.
- ‘The Manuscript Heritage of Isaac of Nineveh: A Survey of Syriac Manuscripts’. In M. Kozah et al. (eds), *The Syriac Writers of Qatar in the Seventh Century* (Gorgias Eastern Christian Studies, 38). Piscataway, NJ: Gorgias Press, 2014, pp. 71-92.
- ‘A manuscript tradition of Dadīšō’ Qatrāyā’s work ‘On stillness’ (‘al šelyā) in Syrian Orthodox milieu’. In Martin Tamcke & Sven Grebenstein (Hgg.), *Geschichte, Theologie und Kultur des syrischen Christentums. Beiträge zum 7. Deutschen Syrologie-Symposium in Göttingen, Dezember 2011* (GOF.S., 46). Wiesbaden: Harrassowitz, 2014, pp. 103-121.
- ‘A previously unknown reattributed fragment from Mēmṛā 16 of the «Liber Graduum»’. In K.S. Heal and Robert A. Kitchen (eds.), *Breaking the Mind. New Studies in the Syriac ‘Book of Steps’*. Catholic University of America Press, 2014, pp. 53-71.
- ‘An East Syriac Book in the library of St. Catherine’s Monastery on Sinai: the case of the monastic collection M20N from the ‘New Finds’. *Khristianskij Vostok* 6/12 (2013), pp. 185-215.
- ‘New Manuscript Witnesses to the Second Part of Isaac of Nineveh’. In Markus

Vinzent (ed.), *Studia Patristica. Vol. LXIV. Papers presented at the Sixteenth International Conference on Patristic Studies held in Oxford 2011*. Leuven: Peeters, 2013, p. 245-257.

- ‘La position de Simon de Țaibūteh dans l’éventail de la tradition mystique syriaque’. In A. Desreumaux (ed.), *Les mystiques syriaques (Études syriaques, 8)*. Paris: Geuthner, 2011, pp. 129-158.
- (co-authored with Nicholas Sims-Williams), ‘The ‘Profitable Counsels’ of Šem‘ōn d-Țaibūtēh: the Syriac original and its Sogdian version’. *Le Muséon* 124 (2011), pp. 279-302.
- ‘A List of East Syrian Ecclesiastical Authors in the “Book of Considerations on the Order of Church Services and Its Succession” of Abrāhām Šekwānā (1849-1931 AD)’. *Parole de l’Orient* 36 (2011) [*Actes du 10^e Symposium Syriacum (Granada, septembre 2008)*, vol. II], pp. 39-65.
- ‘A fragment from the lost ‘Book of Admonition(s)’ by Abraham bar Dašandad in ‘Risāla fī faḍīlat al-‘afāf’ (‘Letter on the priority of abstinence’) of Elias of Nisibis’. In M. Tamcke (ed.), *Gotteserlebnis und Gotteslehre. Christliche und islamische Mystik im Orient (GOF.S., 38)*. Wiesbaden: Harrassowitz, 2010, pp. 109-130.
- ‘Sinai syr. 24 as an Important Witness to the Reception History of Some Syriac Ascetic Texts’. In F. Briquel Chatonnet et M. Debie (eds.), *Sur les pas des Araméens chrétiens. Mélanges offerts à Alain Desreumaux (Cahiers d’études syriaques, 1)*. Paris: Geuthner, 2010, pp. 207-218.
- ‘Letter of Thomas the Monk. A Study of the Syriac Text and its Author’. *The Journal of Eastern Christian Studies* 61 (2009), pp. 43-100.
- ‘The Activity of Grace in the “Book of Grace”. Some Preliminary Observations’. In M. Tamcke (ed.), *Christliche Gotteslehre im Orient seit dem Aufkommen des Islams bis zur*

Gegenwart (Beiruter Texte und Studien 126). Beirut – Würzburg: Ergon Verlag, 2008, pp. 57-68.

- ‘A Note on One Borrowing from Aphrahat: St. Petersburg, Institute of Oriental Studies, Diettrich 2’. *Parole de l’Orient* 31 (2006), pp. 295-307.

Encyclopedia articles

- ‘Shem‘on d-Ṭaybutheh’. In S.P. Brock, A. Butts, G. Kiraz, L. Van Rompay (eds.). *Gorgias Encyclopedic Dictionary of the Syriac Heritage*. Piscataway, N.J.: Gorgias Press, 2011, p. 375.

Book reviews

- *The Asceticism of Isaac of Nineveh* by P. Hagman (Oxford Early Christian Studies). Oxford, 2010. *The Journal of Ecclesiastical History* January 63 (2012), pp. 124-126.
- Sabino Chialà, *Isacco di Ninive. Terza Collezione* (CSCO 637/8, Syr. 246/7). Leuven: Peeters, 2011. *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 17:2 (2014), pp. 374-381 & *Bogoslovskie Trudi* 46 (2015) 306-323 [in Russian].
- Μάρκελλος Πιράρ, *Ἀββᾶ Ἰσαὰκ τοῦ Σύρου, ΛΟΓΟΙ ΑΣΚΗΤΙΚΟΙ. Κριτική ἔκδοσι. Ἅγιον Ὅρος, Ἱερὰ Μονὴ Ἰβήρων*, 2012. *Bogoslovskie Trudi* 46 (2015) 306-323 [in Russian].
- N. Kavvadas, *Isaak von Ninive und seine ‘Kephalaia Gnostika’*. *Die Pneumatologie und ihr Kontext* (Supplements to Vigiliae Christianae. Texts and Studies of Early Christian Life and Language, 128.) Leiden–Boston: Brill, 2015. *The Journal of Ecclesiastical History* 67:4 (2016), pp. 870-872.

III. SYRIAC AND ARABIC MEDICINE AND PHILOSOPHY

Articles and chapters

- Arnzen, R., Arzhanov, Y., Bamballi, N., Ceplo, S., Kessel, G., ‘Coding and Encoding:

Towards a New Approach to the Study of Syriac and Arabic Translations of Greek Scientific and Philosophical Texts'. *Comparative Oriental Manuscript Studies Bulletin* 4:2 (2019), pp. 205–214.

- 'Syriac Medicine', in King D. (ed.), *The Syriac World*. London and New York: Routledge: 2019, pp. 438–459.
- (co-authored with Nicolás Bamballi) 'Field Notes on Syriac Manuscripts II: A Philosophical Manuscript olim Mosul 35 Rediscovered'. *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 21.1 (2018), pp. 21-42.
- (co-authored with Naima Afif, Siam Bhayro, Peter E. Pormann, William I. Sellers and Natalia Smelova) 'The Syriac Galen Palimpsest. A Tale of Two Texts'. *Manuscript Studies. A Journal of the Schoenberg Institute for Manuscript Studies* 3.1 (2018) 111-154.
- 'Field Notes on Syriac Manuscripts I: Two Medical Manuscripts Digitised by the Hill Museum & Manuscript Library'. *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 20.2 (2017) 419-434.
- 'A Syriac Medical *Kunnāšā* of ʾĪšō' bar ʾAlī (9th c.): First Soundings'. *Intellectual History of the Islamicate World* 5 (2017) 228–251.
- Afif, N., Corneliu, A., Bhayro, S., Calà, I., Daccache, J., Hawley, R., Kessel, G., Pormann, P.E., Sellers, W.I., Smelova, N., 'Continuing Research on the Syriac Galen Palimpsest: Collaborative Implementation within the Framework of Two European Projects'. *Semitica et Classica* 9 (2016) 261-268.
- 'Inventory of Galen's Extant Works in Syriac'. In John C. Lamoreaux (ed., tr.), *Hunayn Ibn Ishāq on His Galen Translations* (Eastern Christian Texts, vol. 3). Provo: Brigham Young University Press (2016), pp. 168-192.

- ‘A Neoplatonic treatment of Clytemnestra’s infidelity: an East Syriac Philosopher Denhā on the power of music’. In Elisa Coda et Cecilia Martini Bonadeo (eds), *De l’Antiquité tardive au Moyen Age. Etudes de logique aristotélicienne et de philosophie grecque, syriaque, arabe et latine offertes à Henri Hugonnard-Roche* (Études musulmanes, xliv). Paris: Vrin, 2014, pp. 123-147.
- (co-authored with Siam Bhayro, Robert Hawley and Peter E. Pormann) ‘The Syriac Galen Palimpsest: Progress, Prospects and Problems’. *Journal of Semitic Studies* 58 (2013), pp. 131-148.
- “triseudemon maximus noster sophista”. The evidence of one Syriac text for identification of a source used in John of Alexandria’s *In epid. vi*”. In S. Fortuna, I. Garofalo, A. Lami, A. Roselli (eds.), *Sulla tradizione indiretta dei testi medici greci: i commentari. Atti del iv seminario internazionale di Siena (Certosa di Pontignano, 3-4 giugno, 2011)*. Pisa-Roma: Fabrizio Serra Editore, 2012, pp. 123-137.
- (co-authored with Siam Bhayro, Robert Hawley and Peter E. Pormann) ‘Collaborative Research on the digital Syriac Galen Palimpsest’. *Semitica et Classica* 5 (2012), pp. 261-264.
- ‘The Syriac Epidemics and the Problem of Its Identification’. In Peter E. Pormann (ed.), *Epidemics in Context. Greek Commentaries on Hippocrates in the Arabic Tradition* (Scientia Graeco-Arabica, 8). Berlin: De Gruyter, 2012, pp. 93-124.

Book reviews

- Glen M. Cooper, *Galen, De diebus decretoriis, from Greek into Arabic* (Medicine in the Medieval Mediterranean). Surrey/Burlington, VT: Ashgate, 2011. *Isis* 104/3 (2013), p. 604.
- Review Essay of: "Wilson, E.J. and Dinkha, S., *Hunayn Ibn Ishaq’s ‘Questions on*

Medicine for Students'. Transcription and Translation of the Oldest Extant Syriac Version (Vat. Syr. 192). Studi e testi, 459. Città del Vaticano: Biblioteca Apostolica Vaticana, 2010". Hugoye: Journal of Syriac Studies 15.2 (2012), pp. 375-400.

IV. BIBLIOGRAPHIES

Book

- Kessel, G., Pinggéra, K., *A Bibliography of Syriac Ascetic and Mystical Literature* (Eastern Christian Studies, 11). Leuven: Peeters, 2011 [X+224 p.].

Articles and chapters

- (co-authored with S.P. Brock and S. Minov) 'Recent Publications on Syriac Topics: 2018'. *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 22.1 (2019), pp. 235-293.
- (co-authored with Nikolai Seleznyov) 'Bibliography of Syriac and Christian Arabic Studies in Russian, 2018'. *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 22.1 (2019), pp. 295-305.
- (co-authored with S.P. Brock and S. Minov) 'Recent Publications on Syriac Topics: 2017'. *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 21.1 (2018), pp. 143-195.
- (co-authored with Nikolai Seleznyov) 'Bibliography of Syriac and Christian Arabic Studies in Russian, 2017'. *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 21.1 (2018), pp. 127-141.
- 'Syriac Ascetic and Mystical Literature. An Update (2011-2017)'. *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 20.2 (2017) 435-488.
- (co-authored with S.P. Brock and S. Minov) 'Recent Publications on Syriac Topics: 2016'. *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 20.1 (2017), pp. 257-315.
- (co-authored with Nikolai Seleznyov) 'Bibliography of Syriac and Christian Arabic Studies in Russian, 2016'. *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 20.1 (2017), pp. 317-331.
- (co-authored with S.P. Brock) 'Recent Books on Syriac Topics [2015]'. *Hugoye: Journal*

of Syriac Studies 19.1 (2016), pp. 237-245.

- (co-authored with Nikolai Seleznyov) 'Bibliography of Syriac and Christian Arabic Studies in Russian, 2015'. *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 19.1 (2016), pp. 247-257.
- (co-authored with S.P. Brock) 'Recent Books on Syriac Topics [2014]'. *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 18.1 (2015), pp. 113-124.
- (co-authored with Nikolai Seleznyov) 'Bibliography of Syriac and Christian Arabic Studies in Russian, 2014'. *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 18.1 (2015), pp. 125-145.
- (co-authored with S.P. Brock) 'Recent Books on Syriac Topics [2013]'. *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 17.1 (2014), pp. 119-131.
- (co-authored with Nikolai Seleznyov) 'Bibliography of Syriac and Christian Arabic Studies in Russian, 2013'. *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 17.1 (2014), pp. 132-140.
- (co-authored with Nikolai Seleznyov) 'Bibliography of Syriac and Christian Arabic Studies in Russian, 2010-2012'. *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 16.1 (2013), pp. 134-155.
- 'Petit guide bibliographique dans la littérature ascétique et mystique syriaque'. In A. Desreumaux (ed.), *Les mystiques syriaques* (Études syriaques, 8). Paris: Geuthner, 2011, pp. 249-260.
- (with N.N. Seleznev), 'Syrian Christianity: Recent Bibliography in Russian'. *Scrinium* 4 (2008), pp. 394-402.
- (with N.N. Seleznyov), 'Syrian Christianity: Recent Bibliography in Russian'. *Scrinium* 2 (2006), pp. 481-487.

V. BOOK REVIEWS

- Seleznyov, N., *Yōhannān Bar Zō'bī and his "Explanation of the mysteries"*. *Critical Text*,

Russian Translation from Syriac, and Investigation. Moscow: Russian State University for the Humanities, Institute for Oriental and Classical Studies, 2014. *Orientalia Christiana Periodica* 81 (2015) 527-530.

- Titus Bostrensis. *Contra Manichaeos libri IV graece et Syriace cum excerptis e Sacris Parallelis Iohanni Damasceno attributis* / ed. by P.-H. Poirier, A. Roman, Th.S. Schmidt, E. Crégheur & J. Declerck, (Corpus Christianorum. Series Graeca 82). Turnhout: Brepols, 2013. *Bogoslovskie Trudi* 46 (2015) 297-305 [in Russian].
- *Christian-Muslim Relations. A Bibliographical History. Vol. 1 (600–900)* / Ed. D. Thomas, B. Roggema. Leiden: Brill, 2009. (The History of Christian-Muslim Relations, 11). *Bogoslovskie Trudi* 45 (2013), pp. 477-481 [in Russian].
- *Mémorial Monseigneur Joseph Nasrallah* / Éd. par P. Canivet (†), J.-P. Rey-Coquais. Damas: Institut Français du Proche Orient, 2006. (Publications de l'Institut Français de Damas; 221). *Bogoslovskie Trudi* 45 (2013), pp. 482-487.
- *The Peshitta: Its Use in Literature and Liturgy. Papers Read at the Third Peshitta Symposium*, ed. by Bas ter Haar Romeny (Monographs of the Peshitta Institute Leiden, 15). Leiden: Brill, 2006. *Bogoslovskiy Vestnik* 10 (2010), pp. 492-501 [in Russian].
- *Sources for the Study of the School of Nisibis* by A.H. Becker (Translated Texts for Historians, 50). Liverpool: Liverpool University Press, 2008. *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 14 (2011).
- *Materials for the biographical dictionary of Assyrians in Russia: XIX - the middle of the XX centuries* by S. Sado [in Russian], 2nd ed. Sankt-Peterburg: O. Abyshko, 2006. *Journal of Eastern Christian Studies* 62 (2010), p. 161.

VI. ARTICLES AND BOOK CHAPTERS IN RUSSIAN (SELECT)

- 'The Fifth Part of Isaac of Nineveh: Preliminary Observations on the Newly Found Manuscript (olim Diyarbakir / Scher 25). *Bogoslovskie Trudi* 47-48 (2018) 239-257.

- ‘The manuscript tradition of the ‘First Part’ of Isaac of Nineveh. Preliminary observations’. In A. Muraviev (ed.), [*Mar Ishaq Nineviyskiy. First Part. Treatises 1–6*]. Moscow, 2016, pp. 56-78.
- ‘Manuscript Heritage of Saint Isaac the Syrian: a Survey of the Extant Syriac Manuscripts’. In Alexey R. Fokin, Maksim G. Kalinin, Ye. A. Pilipenko (eds), *Proceedings of the First International Patristic Conference “Saint Isaac the Syrian and his Spiritual Legacy” (October 10th–11th, 2013, Moscow)*. Moscow: Ss. Cyril and Methodius Theological Institute for Postgraduate Studies, 2014, pp. 44–65.
- [translation] ‘Isaac of Nineveh. Two treatises from the newly found collection’, in N. Seleznyov, Y. Arzhanov (eds), *Miscellanea Orientalia Christiana*, Moscow, 2014, pp. 45-57.
- ‘Shem’on d-Taybuteh and his literary heritage; ‘Book of Grace’ Selected chapters’. *Simvol* 61 (2012), pp. 195-213.
- ‘Bibliographic Index of the works of St. Ephrem the Syrian translated from Syriac in the Series the ‘Works of Holy Fathers’’. *Bogoslovskij Vestnik* 11-12 (2010) 1023-1061.
- [translation] ‘Memra Sixteen of the Liber Graduum’. *Bogoslovskiy Vestnik* 10 (2010), pp. 167-179.
- ‘The Book of Crumbs – an anthology of East Syriac literature’. *Simvol* 55 (2009), pp. 327-356.
- ‘New data on the reattribution of the Early Syriac writings’. *Vestnik drevney istorii* (2009), pp. 139-149.
- ‘An unknown page of the history of relationship between the Crusaders and the Syriac Christians’. *Srednie veka* 69 (2008), pp. 97-107.
- ‘John the Solitary: annotated bibliography’. *Bogoslovskiy Vestnik* 5/6 (2005-2006), pp. 642-649.
- [translation] ‘John the Solitary. On Prayer’. *Bogoslovskiy Vestnik* 5/6 (2005-2006), pp.

42-57.

- [translation, with Leonid Grilikhes] 'Aphrahat. Demonstration on Penitents'. *Bogoslovskie Trudi* 40 (2005), pp. 11-30.
- [translation, with Leonid Grilikhes] 'Aphrahat. Demonstration on Fasting and Prayer'. *Bogoslovskiy Vestnik* 4 (2004), pp. 28-68.
- [translation, with Leonid Grilikhes] 'Aphrahat. Demonstration on Wars'. *Bogoslovskie Trudi* 39 (2004), pp. 61-78.
- [translation, with Leonid Grilikhes], 'Aphrahat. Demonstrations on Love and Faith'. *Bogoslovskiy Vestnik* 3 (2003), pp. 31-69.
- [translation, with Leonid Grilikhes] 'Aphrahat. Demonstration on Sons of the Covenant'. *Bogoslovskie Trudi* 38 (2003), pp. 120-146.
- 'The Aphrahat's Teaching on the Ascetic Life according to the 'Demonstration on Sons of the Covenant''. *Bogoslovskie Trudi* 38 (2003), pp. 356-375.
- [translation] 'Isaac of Antioch. Second memra against Jews'. *Bogoslovskiy Sbornik* 9 (2002), pp. 172-196.
- 'Isaac of Antioch and his *Second memra against Jews*'. *Bogoslovskiy Sbornik* 9 (2002), pp. 197-220.